

**UITGAWE OP GESAG** **PUBLISHED BY AUTHORITY**

**UITGAWE OP GESAG** **PUBLISHED BY AUTHORITY**

---

**R0,30**      **Dinsdag 21 Junie 1988**      **WINDHOEK**      **Tuesday 21 June 1988**      **No 5563**

---

**INHOUD:**      **CONTENTS:**

*Bladsy*      *Page*

**GOEWERMENTSKENNISGEWING**      **GOVERNMENT NOTICE**

No. 113 Afkondiging van Finansiewet, 1988 (Wet 10 van 1988), van die Nasionale Vergadering.      1      No. 113 Promulgation of Finance Act, 1988 (Act 10 of 1988), of the National Assembly.      1

---

<b>Goewermentskennisgewing</b>	<b>Government Notice</b>
<p><b>DEPARTEMENT VAN OWERHEIDSAKE</b></p> <p>No. 113      1988</p> <p><b>AFKONDIGING VAN WET VAN NASIONALE VERGADERING</b></p> <p>Die volgende Wet, wat ingevolge die Proklamasie op die Instelling van Wetgewende en Uitvoerende Gesag vir Suidwes-Afrika, 1985 (Proklamasie R.101 van 1985), deur die Nasionale Vergadering aangeneem en deur die Administrateur-generaal onderteken is, word hierby afgekondig ingevolge artikel 18 van daardie Proklamasie: —</p> <p>No. 10 van 1988: Finansiewet, 1988.</p>	<p><b>DEPARTMENT OF GOVERNMENTAL AFFAIRS</b></p> <p>No. 113      1988</p> <p><b>PROMULGATION OF ACT OF NATIONAL ASSEMBLY</b></p> <p>The following Act, which has been adopted by the National Assembly and signed by the Administrator-General in terms of the South West Africa Legislative and Executive Authority Establishment Proclamation, 1985 (Proclamation R.101 of 1985), is hereby published in terms of section 18 of that Proclamation: —</p> <p>No. 10 of 1988: Finance Act, 1988.</p>

Wet No. 10, 1988

FINANSIEWET, 1988

**WET**

**Om voorsiening te maak vir die omskepping van sekere bedrae geld wat as lenings bewillig is en gedurende die boekjare 1979/80 tot 1987/88 aan die Verteenwoordigende Owerheid van die Blankes betaal is in bydraes ter finansiering van lenings; om die fonds vir die terugbetaling van lenings te bepaal; en om voorsiening te maak vir aangeleenthede wat daarmee in verband staan.**

*(Engelse teks deur die Administrateur-generaal onderteken op 8 Junie 1988)*

DAAR WORD BEPAAL deur die Nasionale Vergadering, soos volg:-

Omskepping van bedrae gelde bewillig as lenings en betaal aan die Verteenwoordigende Owerheid van die Blankes in bydraes aan genoemde Verteenwoordigende Owerheid.

1. Die bedrae geld wat gedurende die boekjare 1979/80 tot 1987/88 bewillig is en betaal is as lenings uit die Sentrale Inkomstefonds aan die Verteenwoordigende Owerheid van die Blankes vir boere wat lede is van die Blanke bevolkingsgroep, word geag geld te wees wat vir genoemde Verteenwoordigende Owerheid bewillig en aan genoemde Verteenwoordigende Owerheid betaal is as 'n bydrae vir die doeleindes van lenings aan sodanige boere kragtens die Wet op Landboukrediet, 1966 (Wet 28 van 1966), saamgelees met die Wet op Bevordering van Bevolkingsdigtheid in Aangewese Gebiede, 1979 (Wet 18 van 1979).

Lenings verskuldig aan die Inkomstefonds van die Verteenwoordigende Owerheid van die Blankes.

2. Die lenings bedoel in artikel 1 word, behoudens die bestaande bedinge en voorwaardes vir sodanige lenings, geag vanaf die 1979/80 boekjaar verskuldig te wees aan die Inkomstefonds van die Verteenwoordigende Owerheid van die Blankes.

Geldoordragte tussen Inkomstefondse.

3. Geen verdere geldoordragte word ten opsigte van die lenings bedoel in artikel 1 tussen die Sentrale Inkomstefonds en die Inkomstefonds van die Verteenwoordigende Owerheid van die Blankes gemaak nie.

Kort titel.

4. Hierdie Wet heet die Finansiewet, 1988.

## FINANCE ACT, 1988

Act No. 10, 1988

## ACT

**To provide for the conversion of certain amounts of moneys appropriated as loans and paid during the financial years 1979/80 to 1987/88 to the Representative Authority of the Whites into contributions for the financing of loans; to determine the fund for the repayment of loans; and to provide for matters connected therewith.**

---

*(English text signed by the Administrator-General  
on 8 June 1988)*

---

BE IT ENACTED by the National Assembly, as follows:-

1. The amount of moneys appropriated and paid during the financial years 1979/80 to 1987/88 as loans from the Central Revenue Fund to the Representative Authority of the Whites for farmers which are members of the White population group, shall be deemed to be moneys appropriated for the said Representative Authority and paid to the said Representative Authority as a contribution for the purposes of loans to such farmers in terms of the Agricultural Credit Act, 1966 (Act 28 of 1966), read with the Promotion of the Density of Population in Designated Areas Act, 1979 (Act 18 of 1979).

Conversion of amounts of moneys appropriated and paid as loans to the Representative Authority of the Whites into contributions to the said Representative Authority.

2. The loans referred to in section 1 shall, subject to the existing terms and conditions for such loans, be deemed to be indebted from the financial year 1979/80 to the Revenue Fund of the Representative Authority of the Whites.

Loans indebted to the Revenue Fund of the Representative Authority of the Whites.

3. No further money transfers shall be made in respect of the loans referred to in section 1 between the Central Revenue Fund and the Revenue Fund of the Representative Authority of the Whites.

Money transfers between Revenue Funds.

4. This Act shall be called the Finance Act, 1988.

Short title.